

zu bestellen bei:

<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000290990>

ISBN 9783000290992; Preis 12,95 euro; Verlag Lehrmittel-Wagner:
(zu kaufen bei buchhandel)

CD-ROM
Technisches Englisch

LESEPROBE / Demo der Fachausdrücke:

Beispiele für Fachbegriffe aus dem Kfz-Bereich (ISBN: 3000290990):

Abgasanlage {kfz}: exhaust system
Abgasanlage {kfz}: waste gas treatment

Allradantrieb automatisch zuschalten {kfz} : switch automatically to all-wheel drive
Allradantrieb für die Straße {kfz}: road-going four wheel drive
Allradantrieb manuell zuschalten {kfz}: select all-wheel drive manually

Antriebsrad (Kfz) {kfz}: driven wheel (motor vehicle)

aufschaukeln (Kfz) {kfz}: pitch (motor vehicle)

ausbrechen (Kfz) {kfz}: break away (motor vehicle)

Autokarosserie {kfz}: automotive body

Beleuchtung (Kfz) {kfz}: lighting (motor vehicle)

Benzineinspritzung {kfz}: gasoline injection
Benzineinspritzung {kfz}: petrol injection

Blech-Klemmzange (Kfz-Reparatur): sheet metal tool

Bleibatterie (als Starterbatterie in Kfz) {Elektronik}: lead-acid battery

Bodenfreiheit (Kfz) {kfz}: ground clearance (motor vehicle)

Bordcomputer (Bordrechner) {kfz}: on-board computer

Bordelektrik (elektrische Anlage) {kfz}: automotive electric system

Common-Rail-Direkteinspritzung (CDI) {kfz} : common-rail direct injection (CDI)

Direkteinspritzsystem {kfz}: direct-injection (DI) system

Direkteinspritzung (Dieselmotor) {kfz}: direct injection, DI (diesel engine)

Direkteinspritzverfahren {kfz}: direct-injection (DI) process

Drehzahlmesser (Kfz) {kfz}: revcounter (motor vehicle)

Einklemmsicherung (Kfz) {kfz}: push-in fuse (motor vehicle)

emissionsbezogene Kfz-Steuer emission-based vehicle tax

Energiehaushalt (Kfz) {kfz}: energy balance (motor vehicle)

Fahrdynamik (Kfz) {kfz}: dynamics of vehicular operation

Fahrgeschwindigkeitsregelung (Geschwindigkeitsregelung (Kfz)) {kfz}: cruise control (system)

Fahrverhalten (Kfz) {kfz}: driveability (motor vehicle)

Generatordrehzahl {kfz}: alternator speed

Geradeauslauf (Kfz) {kfz}: straight-running stability (motor vehicle)

Hubkolbenmotor {kfz}: reciprocating-piston engine

Hubraumleistung {kfz}: power output per liter

Hybridantrieb {kfz}: hybrid drive

Hybridantrieb {kfz}: hybrid propulsion

Hybridantrieb {kfz}: hybrid-electric power train

Innenraumüberwachung (Kfz) {kfz}: intrusion detection (motor vehicle)

Kardanwelle (bei Kfz zwischen Getriebe u. Achsdifferential) {kfz}: propeller shaft

Karosserie {kfz}: body

Karosserie {kfz}: bodywork

Längsgeschwindigkeit (Kfz- Dynamik) {kfz}: longitudinal velocity (vehicle dynamics)

lenkbar (Kfz) {kfz}: steerable (motor vehicle)

Lenkradmoment (Kfz-Dynamik) {kfz}: steering-wheel force (vehicle dynamics)

Lenkwinkel (Kfz-Dynamik) {kfz}: steering angle (vehicle dynamics)

Lenkwinkelsprung (Kfz- Dynamik) {kfz}: sudden steering input (vehicle dynamics)

Motorsteuergerät {kfz}: electronic control unit

Motorsteuergerät {kfz}: engine control unit

Motorsteuerung {kfz}: engine management

Nickwinkel (Kfz Dynamik) {kfz}: pitch angle (vehicle dynamics)

Quergeschwindigkeit (Kfz- Dynamik) {kfz}: lateral velocity (vehicle dynamics)

Querstabilitätsachse (Kfz- Dynamik) (Rollachse) (Wankachse) {kfz}: roll axis (vehicle dynamics)

Tätigkeiten Automonteur:

Automonteur und -monteurinnen sind für alle Unterhaltsarbeiten und einfache Reparaturen an Personen- oder Lastwagen zuständig. Sie kontrollieren die Fahrzeuge, nehmen Einstellungen daran vor und beheben Mängel. Daneben betreuen sie das Ersatzteil- und das Zubehörlager.

Automonteur sind auf leichte Motorfahrzeuge (Personenwagen) oder auf schwere Motorfahrzeuge (Lastwagen, Sattelschlepper, Busse) spezialisiert und führen einfache Reparaturen sowie sämtliche Unterhaltsarbeiten an diesen Motorfahrzeugen aus:

Sie prüfen Batterien und laden sie auf, ersetzen abgenutzte Reifen und wuchten Räder aus.

Mit Hilfe spezieller Vorrichtungen überprüfen sie das Bremssystem, die Lenkung und die Radaufhängung. Sie untersuchen die Auspuffanlage und nehmen Ölwechsel vor,

kontrollieren
die Zündung und stellen die Gemischaufbereitung optimal
ein.

Eine wichtige Aufgabe des Automonteurs ist die Abgasmessung.
Werden die vorgeschriebenen Grenzwerte überschritten,
nimmt er die nötigen Anpassungen vor und trägt damit zur Umweltverträglichkeit
des Motorfahrzeugs bei.

Automonteuren führen einfache Reparaturen aus: Sie beheben
Schäden an der Federung und Aufhängung, ersetzen abgenutzte
Bremscheiben und andere Teile des Bremssystems.

Sie wechseln
defekte Kupplungen aus und montieren neue Auspuffanlagen.
Sie bauen Verschleissteile aus, ersetzen diese und kontrollieren
schliesslich die Funktion. Wenn es darum geht, Störungen an der
elektrischen Anlage ausfindig zu machen, setzen Automonteuren
elektronische Messgeräte ein.

Die Wagenpflege, die der Alterung und Korrosion des Fahrzeugs
vorbeugt, gehört ebenfalls zu den Aufgaben des Automonteurs: Er
reinigt Carrosserie, Fahrwerk und Innenraum, behandelt den
Unterboden mit Schutzmitteln und pflegt den Lack.

Die Wagenpflege
umfasst zudem den Schmierdienst, die Kontrolle des Kühlsystems,
die Prüfung der elektrischen Anlagen sowie eine allgemeine Funktionskontrolle.

Die Arbeit an Personen- und Lastwagen erfordert vom Automonteur
Konzentration, da schon kleine Nachlässigkeiten zu Unfällen
führen können.

Damit die Sicherheit auch am Arbeitsplatz gewährleistet
ist, befolgt die Automonteurin entsprechende Sicherheitsvorschriften
und trägt so zur Unfallverhütung bei.

Vorsicht ist insbesondere
beim Arbeiten an schweren Motorwagen geboten, z.B.
beim Kippen von Führerkabinen oder Sichern von Ladebrücken.
Je nach Arbeitsplatz gehört auch der Verkauf von Treibstoff und
Autozubehör sowie die Bewirtschaftung des Ersatzteil- und Materiallagers zu den Aufgaben der
Automonteurin.

Impressum:

www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de

Lehrmittel-Wagner
Technischer Autor
Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik
Markus Wagner
Im Grundgewann 32a
Germany - 63500 Seligenstadt
USt-IdNr: DE238350635
Tel.: 06182/22908
Fax: 06182843098
Markus Wagner